palmOne™

SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

SOFTWARE-LIZENZBEDINGUNGEN

CONTRAT DE LICENCE LOGICIEL

CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE

CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE

CONTRATO DE LICENCIAMENTO DE USO DE SOFTWARE

ソフトウェアライセンス契約書

軟件許可協議

소프트웨어 라이센스 계약서

SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

CAREFULLY READ THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS BEFORE USING THIS PRODUCT. IT CONTAINS SOFTWARE, THE USE OF WHICH IS LICENSED BY PALMONE, INC. ("PALMONE") TO YOU, THE ORIGINAL END USER, FOR YOUR USE ONLY AS SET FORTH BELOW. IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT, DO NOT USE THE SOFTWARE. USING ANY PART OF THE SOFTWARE INDICATES THAT YOU ACCEPT THESE TERMS.

Software products included with this product that are not palmOne products are licensed to you by the software provider. Refer to the license contained in the provider's product for the terms of use before using such products.

LICENSE: palmOne grants you a limited, nonexclusive license to use the accompanying software program(s) (the "Software") subject to the terms and restrictions set forth in this License Agreement. You are not permitted to use the Software in any manner not expressly authorized by this License. You acknowledge and agree that ownership of the Software and all subsequent copies thereof regardless of the form or media are held by palmOne or its suppliers.

The Software is licensed for use on any palmOne product and/or personal computer, provided that the Software is used only in connection with palmOne products. You may reproduce and use one (1) copy of the Desktop Software for each personal computer or palmOne product on which such Software is used. You may use the Device Software only on one (1) palmOne product. Otherwise, the Software and supporting documentation may be copied only as essential for backup or archive purposes in support of your use of the Software. You must reproduce and include all copyright notices and any other proprietary rights notices appearing on the Software on any copies that you make. Except as set forth above, this License Agreement does not grant you any rights, whether by license, ownership or otherwise, in or to the Software.

NO ASSIGNMENT; NO REVERSE ENGINEERING: You may transfer the Software to another party if such party accepts the terms and conditions of this License Agreement in writing. If you transfer the Software, you must at the same time either transfer all copies of the Software as well as the supporting documentation to the same party or destroy any such materials not transferred.

Modification, reverse engineering, reverse compiling, or disassembly of the Software is expressly prohibited. However, if you are a European Union ("EU") resident, information necessary to achieve interoperability of the Software with other programs within the meaning of the EU Directive on the Legal Protection of Computer Programs is available to you from palmOne upon written request.

EXPORT RESTRICTIONS: You agree that you will not export or re-export the Software or accompanying documentation (or any copies thereof) or any products utilizing the Software or such documentation in violation of any applicable laws or regulations of the United States or the country in which you obtained them.

TERM AND TERMINATION: This License Agreement is effective until terminated. You may terminate it at any time by destroying the Software and documentation together with all copies and merged portions in any form. It will also terminate immediately if you fail to comply with any term or condition of this License Agreement. Upon such termination you agree to destroy the Software and documentation, together with all copies.

U.S. GOVERNMENT RIGHTS: The Software licensed under this License Agreement is "commercial computer software" as the term is described in 48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1). If acquired by or on behalf of a civilian agency, the U.S. Government acquires this commercial computer software and/or commercial computer software documentation subject to the terms of this License Agreement as specified in 48 C.F.R. 12.212 (Computer Software) and 48 C.F.R. 12.211 (Technical Data) of the Federal Acquisition Regulations ("FAR") and its successors. If acquired by or on behalf of any agency within the Department of Defense ("DOD"), the U.S. Government acquires this commercial computer software and/or commercial computer software documentation subject to the terms of this License Agreement as specified in 48 C.F.R. 227.7202-3 of the DOD FAR Supplement ("DFAR") and its successors.

THIRD PARTY BENEFICIARY: You acknowledge and agree that PalmSource, Inc. is a direct and intended third party beneficiary of this License Agreement.

GOVERNING LAW: This License Agreement shall be governed by the laws of the State of California and by the laws of the United States, excluding their conflicts of laws principles. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (1980) is hereby excluded in its entirety from application to this License Agreement.

SEVERABILITY: In the event any provision of this License Agreement is found to be invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of any of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired.

ENTIRE AGREEMENT: This License Agreement and the accompanying Limited Warranty set forth the entire agreement between you and palmOne, supersedes all prior agreements, whether written or oral, with respect to the Software, and may be amended only in a writing signed by both parties.

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, California 95035
United States of America
www.palmOne.com/intl
January 1, 2004

SOFTWARE-LIZENZBEDINGUNGEN

LESEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DIESES PRODUKTS DIE FOLGENDEN BEDINGUNGEN SORGFÄLTIG DURCH. DAS PRODUKT ENTHÄLT SOFTWARE, DEREN BENUTZUNG DURCH PALMONE, INC. („PALMONE") FÜR SIE ALS URSPRÜNGLICHER ENDNUTZER AUSSCHLIESSLICH ZU IHREM GEBRAUCH WIE UNTEN DARGELEGT LIZENZIERT WIRD. WENN SIE DEN BEDINGUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT ZUSTIMMEN, BENUTZEN SIE DIE SOFTWARE NICHT. MIT DER BENUTZUNG AUCH VON TEILEN DER SOFTWARE WERDEN DIE BEDINGUNGEN VON IHNEN ANERKANNT.

Die Nutzung von Software, die in diesem Produkt enthalten ist und kein palmOne-Produkt ist, wird Ihnen durch den jeweiligen Softwareprovider lizenziert. Bevor Sie solche Softwareprodukte nutzen, möchten wir Sie auf die Lizenzbedingungen des Softwareproviders verweisen, die im jeweiligen Software-Produkt enthalten sind.

LIZENZ: palmOne gewährt Ihnen eine beschränkte, nicht ausschließliche Lizenz zur Nutzung des bzw. der beiliegenden Softwareprogramm(e) („Software"), die den in diesem Softwarevertrag aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen unterliegt. Es ist Ihnen nicht gestattet, die Software in einer anderen als durch diese Lizenz ausdrücklich gestatteten Art und Weise zu benutzen. Sie erkennen hiermit an, dass die Firma palmOne oder deren Lieferanten Eigentümer der Software und aller Vervielfältigungen hiervon, gleichgültig in welcher Form und auf welchem Medium, ist.

Die Software wird für die Nutzung auf jedem palmOne-Produkt und/oder Personal Computer lizenziert, sofern die Software nur in Verbindung mit Produkten von palmOne verwendet wird. Sie dürfen eine (1) Kopie der Desktop-Software für jeden Personal Computer oder palmOne-Produkt, auf welchem diese Software benutzt wird, erstellen und gebrauchen. Die Device-Software dürfen Sie nur auf einem (1) palmOne-Produkt nutzen. Ansonsten dürfen die Software und die dazugehörige Dokumentation nur vervielfältigt werden, sofern dies zum Zwecke der Sicherung oder Archivierung notwendig ist. Urheberrechtsvermerke oder andere Angaben zu gewerblichen Schutzrechten, die auf der Software enthalten sind, müssen ebenfalls auf allen Kopien erscheinen. Über den oben dargelegten Rahmen hinaus werden Ihnen durch diese Lizenzbedingungen keine weitergehenden Rechte an der Software gewährt, und zwar weder lizenzrechtlicher noch eigentumsrechtlicher oder anderer Art.

KEINE ÜBERTRAGUNG VON RECHTEN; KEIN REVERSE-ENGINEERING (RÜCKENTWICKLUNG VON SOFTWARE): Die Software darf an einen Dritten nur weitergegeben werden, wenn der Dritte diese Lizenzbedingungen schriftlich anerkennt. Wird die Software weitergegeben, müssen gleichzeitig alle Kopien sowohl der Software als auch der dazugehörigen Dokumentation an den Dritten weitergegeben werden. Nicht weitergegebenes Material muss unverzüglich vernichtet werden. Modifikationen, Reverse-Engineering (Zurückentwickeln von Software), Dekompilierung oder die Aufteilung der Software in Einzelkomponenten ist ausdrücklich untersagt. Bürger der Europäischen Union (EU) können Informationen bezüglich der Kompatibilität der Software mit anderen Programmen im Rahmen der EU-Bestimmungen zum rechtlichen Schutz von Computerprogrammen schriftlich bei palmOne anfordern.

EXPORTBESCHRÄNKUNGEN: Hiermit willigen Sie ein, die Software oder die dazugehörige Dokumentation (bzw. deren Kopien) oder Produkte, die diese Software oder Dokumentation entgegen den gültigen Gesetzen oder Bestimmungen der USA oder des Landes verwenden, in dem sie erworben wurden, nicht zu exportieren bzw. zu re-exportieren.

VERTRAGSDAUER UND BEENDIGUNG: Dieser Lizenzvertrag behält seine Gültigkeit bis er gekündigt wird. Sie können den Vertrag jederzeit durch das „Vernichten" der Software und der Dokumentation einschließlich aller Kopien beenden. palmOne kann den Lizenzvertrag jederzeit mit sofortiger Wirkung kündigen, wenn Sie eine Bedingung des Lizenzvertrages nicht einhalten. Bei Beendigung willigen Sie ein, die Software und die Dokumentation mit allen Kopien zu vernichten.

RECHTE DER US-BUNDESREGIERUNG: Die im Rahmen dieser Lizenzbedingungen lizenzierte Software ist kommerzielle Computersoftware („commercial computer software") im Sinne von 48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1). Bei Erwerb durch oder im Auftrag einer Zivilbehörde erwirbt die US-Regierung diese kommerzielle Computersoftware („commercial computer software") und/oder Dokumentation für kommerzielle Computersoftware („commercial computer software documentation") entsprechend der vorliegenden Lizenzbedingungen in Übereinstimmung mit 48 C.F.R. 12.212 (Computer Software) und 48 C.F.R. 12.211 (Technical Data) der Federal Acquisition Regulations („FAR") und eventueller Nachfolgeprogramme. Bei Erwerb durch oder im Auftrag einer Behörde des US-Verteidigungsministeriums (Department of Defense, „DOD") erwirbt die US-Regierung diese kommerzielle Computersoftware („commercial computer software") und/oder Dokumentation für kommerzielle Computersoftware („commercial computer software documentation") entsprechend der vorliegenden Lizenzbedingungen in Übereinstimmung mit 48 C.F.R. 227.7202-3 des DOD FAR Supplement („DFAR") und eventueller Nachfolgeprogramme.

DRITTBEGÜNSTIGTER: Sie erkennen an, dass PalmSource, Inc. ein direkter Drittbegünstigter der vorliegenden Lizenzbedingungen ist.

ANWENDBARES RECHT: Dieser Lizenzvertrag unterliegt dem Recht des Staates Kalifornien/USA und dem Recht der USA mit Ausnahme des Kollisionsrechts. Die Anwendbarkeit des einheitlichen UN-Kaufrechts wird hiermit ausdrücklich ausgeschlossen.

ABTRENNBARKEIT: Sollte eine Bestimmung dieses Lizenzvertrages unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, so berührt dies die Wirksamkeit oder Durchführbarkeit der übrigen Bestimmungen nicht.

VOLLSTÄNDIGER VERTRAG: Dieser Lizenzvertrag sowie die dazugehörige beschränkte Gewährleistung regeln abschließend das Vertragverhältnis zwischen Ihnen und palmOne. Alle früheren schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen hinsichtlich der Software werden hierdurch ersetzt. Änderungen oder Ergänzungen der Vereinbarungen können nur in schriftlicher Form, von beiden Parteien unterzeichnet, vorgenommen werden.

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, California 95035
USA
www.palmOne.com/intl
1. Januar 2004

CONTRAT DE LICENCE LOGICIEL

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES DISPOSITIONS SUIVANTES AVANT TOUTE UTILISATION DE CE PRODUIT. CE DERNIER CONTIENT UN LOGICIEL DONT L'UTILISATION EST SOUMISE A UNE LICENCE QUI VOUS EST CONCEDEE A TITRE D'UTILISATEUR FINAL INITIAL PAR PALMONE, INC (« PALMONE ») POUR VOS BESOINS PROPRES ET CONFORMEMENT AUX DISPOSITIONS DEFINIES CI-DESSOUS. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES DISPOSITIONS DU PRESENT CONTRAT, VEUILLEZ NE PAS UTILISER LE LOGICIEL. L'UTILISATION D'UNE PARTIE QUELCONQUE DE CE LOGICIEL VAUT ACCEPTATION PAR VOUS DES PRESENTES DISPOSITIONS.

les logiciels inclus dans le present produit et qui ne sont pas des logiciels palmOne vous sont concedes sous licence par le fournisseur de logiciels. Veuillez vous reporter aux conditions d'utilisation du contrat de licence accompagnant le produit du fournisseur avant d'utiliser lesdits produits.

LICENCE : palmOne vous concède une licence limitée non-exclusive d'utilisation du/des logiciels (le « Logiciel ») conformément aux conditions et limitations définies dans le présent Contrat de Licence. Vous n'êtes pas autorisé à utiliser le logiciel de manière autre que celles expressément autorisées par la présente Licence. Vous prenez acte de ce que le Logiciel et toute copie ultérieure, quels qu'en soient la forme et le support, restent la propriété de palmOne ou de ses fournisseurs.

Le Logiciel est concédé pour utilisation sur tout produit palmOne et/ou ordinateur personnel, sous réserve qu'il ne soit utilisé qu'avec des produits palmOne. Vous êtes en droit de reproduire le Logiciel Desktop et d'en utiliser une (1) copie avec chaque ordinateur personnel ou produit palmOne sur lequel le Logiciel est utilisé. Vous ne pouvez utiliser le Logiciel de l'organisateur que sur un (1) produit palmOne. En outre, le Logiciel et la documentation qui l'accompagne ne peuvent être copiés qu'à des fins de sauvegarde ou d'archivage pour les besoins de votre utilisation du Logiciel. Vous êtes tenu de reproduire et d'apposer sur toute copie que vous effectuerez toutes les mentions de droits d'auteur ainsi que toute autre mention de droits de propriété figurant sur le Logiciel. En-dehors de ce qui est défini ci-dessus, ce Contrat de licence ne vous accorde aucun droit quant au Logiciel, que ce soit par licence, propriété ou autre.

INTERDICTION DE CESSION ET D'INGÉNIERIE INVERSE : Vous pouvez transférer le Logiciel à un tiers si ledit tiers accepte les termes et conditions du présent Contrat de Licence par écrit. Si vous transférez le Logiciel à un tiers, vous devez en même temps soit transférer audit tiers toutes les copies du Logiciel et la documentation qui l'accompagne, soit détruire tout matériel qui n'aura pas été transféré.

Il est expressément interdit de modifier, d'effectuer de l'ingénierie inverse, de décompiler ou de désassembler le Logiciel. Toutefois, si vous êtes résident de l'Union Européenne (« UE »), palmOne mettra à votre disposition sur simple demande écrite de votre part les informations nécessaires à l'interopérabilité du Logiciel avec d'autres programmes conformément à la directive de l'Union Européenne sur la protection juridique des programmes informatiques.

RESTRICTIONS A L'EXPORTATION : Vous vous engagez à ne pas exporter ni réexporter le Logiciel ou la documentation qui l'accompagne (ou toute copie de ceux-ci) ni aucun des produits utilisant le Logiciel ou ladite documentation, en violation des lois ou réglementations applicables aux États-Unis ou dans le pays dans lequel vous les avez acquis.

DURÉE ET RÉSILIATION : Le présent Contrat de Licence produira effet jusqu'à sa résiliation. Vous pouvez le résilier à tout moment en détruisant le Logiciel et la documentation qui l'accompagne, ainsi que toutes ses copies et parties qui y sont intégrées sous une forme quelconque. Il pourra également être immédiatement résilié en cas de manquement de votre part à l'une quelconque des dispositions du présent Contrat de Licence. Dans ce cas, vous vous engagez à détruire le Logiciel et la documentation qui l'accompagne ainsi que toute autre copie.

DROITS DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN : Le Logiciel sous licence dans le cadre du présent Contrat de licence est un « logiciel informatique commercial » tel que défini dans 48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1). S'il est acheté par ou pour le compte d'un organisme civil, le gouvernement américain acquiert ce logiciel informatique commercial et/ou la documentation de ce logiciel informatique commercial selon les conditions du présent Contrat de licence comme défini dans 48 C.F.R. 12.212 (Logiciels informatiques) et 48 C.F.R. 12.211 (Données techniques) de la réglementation fédérale sur les acquisitions (« Federal Acquisition Regulations » ou « FAR ») et ses successeurs. S'il est acheté par ou pour le compte d'un organisme au sein du Département de la défense (« Department of Defense » ou « DOD »), le gouvernement américain acquiert ce logiciel informatique commercial et/ou la documentation de ce logiciel informatique commercial selon les conditions du présent Contrat de licence comme défini dans 48 C.F.R. 227.7202-3 du supplément sur la réglementation fédérale sur les acquisitions du DOD (« DFAR ») et ses successeurs.

TIERS BÉNÉFICIAIRE : Vous reconnaissez et acceptez que PalmSource, Inc. est un tiers bénéficiaire direct et choisi du présent Accord de licence.

DROIT APPLICABLE : Le présent Contrat de Licence est régi par la législation de l'État de Californie et par la législation des États-Unis, à l'exclusion de leurs règles de conflit de lois et de la Convention des Nations Unies relative à la vente internationale de marchandises.

NULLITÉ PARTIELLE : Si une des dispositions du présent Contrat de Licence s'avérait invalide, illégale ou inapplicable, la validité, la légalité et l'applicabilité des autres dispositions n'en seraient ni affectées ni compromises.

INTÉGRALITÉ : Le présent Contrat de Licence constitue l'intégralité de l'accord entre vous-même et palmOne, et remplace tous les accords antérieurs, écrits ou oraux, relatifs au Logiciel. Le présent Contrat ne pourra être amendé que par écrit signé des deux parties.

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, California 95035
États-Unis
www.palmOne.com/intl
1er janvier 2004

CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA CUIDADOSAMENTE LOS SIGUIENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE PRODUCTO. ÉSTE CONTIENE SOFTWARE, CUYO USO ES OBJETO DE UNA LICENCIA OTORGADA POR PALMONE, INC. ("PALMONE") A FAVOR DE USTED, EL USUARIO FINAL ORIGINAL, PARA SU USO EXCLUSIVO COMO SE INDICA. SI USTED NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO, NO UTILICE EL SOFTWARE. EL USO DE CUALQUIER PARTE DEL SOFTWARE INDICA QUE USTED ACEPTA ESTOS TÉRMINOS.

Los productos de software incluidos con este producto que no son productos palmOne son objeto de licencia a su favor prestada por el suministrador del software. Antes de utilizar dichos productos consulte la licencia contenida en el producto del suministrador respecto a los términos de uso.

LICENCIA: palmOne le otorga a usted una licencia limitada, no exclusiva, para el uso del programa(s) de software que se acompaña (el "Software"), sujeta a los términos y restricciones recogidos en este Contrato de Licencia. No se le permite el uso del Software en alguna manera que no esté expresamente autorizada por esta Licencia. Usted reconoce y conviene que la propiedad del Software y de las subsiguientes copias del mismo, con independencia de su forma o medio, es titularidad de palmOne o sus suministradores.

El Software es objeto de licencia para su uso en cualquier producto palmOne y/u ordenador personal, siempre que el Software sea usado sólo en conexión con productos palmOne. Usted podrá reproducir y usar una (1) copia del Software de sobremesa ("Desktop software") por cada ordenador personal o producto palmOne en el que se utilice dicho Software. Usted podrá usar el Software de dispositivo ("Device Software") sólo en un (1) producto palmOne. Por lo demás, el software y la documentación de soporte podrán ser copiadas sólo como copia esencial a efectos de copia de seguridad o para necesidades de archivo en soporte del uso del Software por usted. Usted debe reproducir e incluir en cualquier copia que efectúe, todas las advertencias sobre derechos de copyright y cualesquiera otros derechos de propiedad que aparezcan en el Software. Excepto por lo estipulado en lo anterior, este Contrato de licencia no le otorga ningún derecho, ya sea por licencia, propiedad u otra cosa, del Software o sobre él.

PROHIBICIÓN DE CESIÓN; PROHIBICIÓN DE MANIPULACIÓN: Usted podrá transferir el Software a un tercero si dicho tercero acepta por escrito los términos y condiciones de este Contrato de Licencia. Si usted transfiere el Software, debe al mismo tiempo transferir a dicho tercero todas las copias del Software así como la documentación de soporte o destruir todos aquellos materiales que no sean transferidos.

La modificación, la manipulación o alteración en cuanto a ingeniería o recopilación, o desmontaje del Software está expresamente prohibida. No obstante, si usted es un residente de la Unión Europea, tendrá a su disposición de palmOne, previa solicitud escrita, la información necesaria para alcanzar la interoperatividad del Software con otros programas dentro del concepto contenido en la Directiva Europea sobre Protección Legal de Programas de Ordenador.

RESTRICCIONES A LA EXPORTACIÓN: Usted conviene en que no exportará o re-exportará el Software o la documentación acompañada (o copias de ellos) o cualesquiera productos que utilicen el Software o dicha documentación, en violación de cualesquiera leyes o regulaciones aplicables de los Estados Unidos o del país en donde los haya obtenido.

PLAZO Y TERMINACIÓN: Este Contrato de Licencia será efectivo hasta que sea terminado. Usted podrá terminarlo en cualquier momento, mediante la destrucción en cualquier forma del Software y documentación junto con todas las copias y porciones fusionadas. También se terminará el Contrato inmediatamente si usted incumple cualquier término o condición de este Contrato de Licencia. Cuando se produzca tal terminación usted conviene en destruir el Software y la documentación, junto con todas las copias.

DERECHOS DEL GOBIERNO DE LOS EEUU: El Software cuya licencia se concede bajo este Contrato es "software comercial de ordenador" conforme a la descripción de este término en 48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1). Su adquisición por una agencia civil o en nombre de ella, implica la adjudicación a la Administración de los EEUU de este software comercial de ordenador y/o su documentación, sujeta a las condiciones de este Contrato de licencia, según se estipula en 48 C.F.R. 12.212 (Software de ordenador) y 48 C.F.R. 12.211 (Datos técnicos) de las Federal Acquisition Regulations ("FAR") y sus sucesoras. Su adquisición por una agencia del Departamento de Defensa norteamericano ("DOD") o en nombre de ella, implica la adjudicación a la Administración de los EEUU de este software comercial de ordenador y/o su documentación, sujeta a las condiciones de este Contrato de licencia, según se estipula en 48 C.F.R. 227.7202-3 del Suplemento FAR de DOD ("DFAR") y sus sucesoras.

TERCEROS BENEFICIARIO: Ud. reconoce y acepta que PalmSource, Inc. es un tercer beneficiario directo y deliberado de este Contrato de licencia.

LEY APLICABLE: Este Contrato de Licencia estará regulado por las leyes del estado de California y por las leyes de los Estados Unidos, excluyendo sus principios sobre conflictos de leyes. La Convención de Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Bienes (1980) queda excluida, en su integridad, en cuanto a su aplicación a este Contrato de Licencia.

DIVISIBILIDAD: En el supuesto de que cualquier estipulación de este Contrato de Licencia resulte inválida, ilegal o inejecutable, no se verá afectada o dañada, en forma alguna, la validez, legalidad y ejecutabilidad de cualquiera de las restantes estipulaciones.

CONTRATO ÍNTEGRO: Este Contrato de Licencia y la Garantía Limitada que se acompaña recogen el acuerdo íntegro entre usted y palmOne, suplantando todos los acuerdos anteriores, ya sean escritos u orales, respecto al Software y aquéllos sólo podrán modificados mediante escrito firmado por ambas partes.

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, California 95035
United States of America
www.palmOne.com/intl
1 de enero de 2004

CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE

LEGGERE ATTENTAMENTE I SEGUENTI TERMINI E CONDIZIONE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO. ESSO CONTIENE SOFTWARE, IL CUI USO VIENE CONCESSO IN LICENZA DA PALMONE, INC. ("PALMONE") AL CLIENTE FINALE ORIGINARIO, AFFINCHÉ NE FACCIA USO PERSONALE, NEI LIMITI INDICATI DI SEGUITO. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI I TERMINI E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO, IL SOFTWARE NON DEVE ESSERE UTILIZZATO. L'USO DEL SOFTWARE O DI UNA SUA PARTE COSTITUISCE E INDICA ACCETTAZIONE DI TALI TERMINI E CONDIZIONI.

I prodotti software incorporati nel presente prodotto che non siano prodotti palmOne vengono concessi in licenza dal fornitore di software. Prima di utilizzare tali prodotti è necessario consultare la licenza dei prodotti del fornitore contenuta nei medesimi per le relative condizioni di utilizzo.

LICENZA: palmOne concede una licenza limitata e non esclusiva per l'utilizzo dei presenti programmi (il "Software") secondo le condizioni e le limitazioni previste nel presente Contratto di Licenza. Il Software non può essere utilizzato salvo quanto esplicitamente autorizzato dalla presente Licenza. L'utente dà atto e accetta che il Software e tutte le sue successive copie, a prescindere dalla forma e dal supporto di memorizzazione, sono di proprietà di palmOne o dei suoi fornitori.

Il Software viene concesso in licenza per uso su qualsiasi prodotto palmOne e/o personal computer, a condizione che il software venga utilizzato sono con i prodotti palmOne. L'utente può riprodurre e utilizzare una (1) copia del Software Desktop per ogni personal computer o prodotto palmOne sul quale viene utilizzato il Software. Il Device Software può essere utilizzato unicamente su un (1) solo prodotto palmOne. In ogni altro caso, il Software e la documentazione di supporto possono essere copiati solo ai fini di backup o archivio per l'utilizzo del Software. L'utente deve riprodurre sulle eventuali copie che effettuerà tutti i richiami relativi ai diritti copyright nonché ad eventuali altri diritti di proprietà intellettuale che appaiono sul Software. Fatta eccezione per quanto stipulato in precedenza, questo Contratto di Licenza non concede alcun diritto sul Software, sia in base alla licenza, di proprietà o altro.

DIVIETO DI CESSIONE E REVERSE ENGINEERING: L'utente può trasferire a terzi il Software solo se detti terzi accettino per iscritto i termini e le condizioni del presente Contratto di Licenza. Qualora il Software venga ceduto, l'utente dovrà, contestualmente alla cessione, consegnare ogni eventuale copia del Software e della relativa documentazione oppure dovrà distruggere qualsiasi parte di tale materiale che non sia ceduta.

Le modifiche, le operazioni di reverse engineering, la decompilazione o il disassemblaggio del Software sono espressamente vietati. Tuttavia, per gli utenti residenti nell'Unione Europea ("UE"), l'informazione necessaria per ottenere l'interoperabilità del Software con altri programmi secondo la definizione prevista dalla Direttiva UE relativa alla tutela giuridica dei programmi per elaboratore è disponibile su richiesta scritta presso palmOne.

LIMITAZIONI ALL'ESPORTAZIONE: l'utente accetta di non esportare o riesportare il Software o la documentazione relativa (o qualsiasi copia della stessa) o altri prodotti che utilizzino il Software e la relativa documentazione in violazione alla normativa vigente negli Stati Uniti o nel paese in cui i suddetti sono stati ottenuti.

DURATA E CESSAZIONE: Il presente Contratto di Licenza sarà efficace fino alla cessazione dei suoi effetti. L'utente potrà risolvere il presente Contratto di Licenza in qualsiasi momento distruggendo il Software e la documentazione allegata, insieme a tutte le relative copie e alle parti incorporate in qualsiasi forma. Il Contratto di Licenza si risolverà con effetto immediato anche qualora l'utente contravvenga alle condizioni stabilite nello stesso. Al momento di detta cessazione, l'utente si impegna sin d'ora a distruggere il Software e la documentazione allegata, insieme a tutte le relative copie.

DIRITTI DEL GOVERNO STATUNITENSE: Il Software concesso in licenza secondo questo Contratto di licenza è considerato "software per computer per uso commerciale", come descritto nel codice 48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1). Se acquistato per conto o a nome di un'agenzia civile, il Governo statunitense acquisisce questo software per computer per uso commerciale e/o la relativa documentazione secondo i termini contenuti in questo Contratto di Licenza, come specificato nei codici 48 C.F.R. 12.212 (Software per computer) e 48 C.F.R. 12.211 (Dati tecnici) dei regolamenti federali sull'acquisizione, Federal Acquisition Regulations ("FAR") e successivi. Se acquistato per conto o a nome di un'altra agenzia facente parte del Dipartimento della Difesa, Department of Defense ("DOD"), il governo statunitense acquisisce questo software per computer per uso commerciale e/o la relativa documentazione secondo i termini di questo Contratto di Licenza, come specificato nel codice 48 C.F.R. 227.7202-3 del Supplemento DOD FAR ("DFAR") e successivi.

TERZI BENEFICIARI: Con il presente si accetta e concorda che PalmSource, Inc. è il terzo beneficiario diretto di questo Contratto di Licenza.

LEGGE APPLICABILE: Il presente Contratto di Licenza è regolato dalle leggi dello Stato della California (USA) e dalle leggi degli Stati Uniti, ad esclusione delle norme di diritto internazionale privato; è altresì esclusa la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la Vendita Internazionali di Beni (1980).

SEPARABILITÀ DELLE DISPOSIZIONI DEL CONTRATTO: Nel caso in cui una delle disposizioni del presente Contratto di Licenza venga dichiarata invalida, nulla, inefficace, la validità e l'efficacia delle rimanenti disposizioni non verrà in alcun modo condizionata o pregiudicata.

INTERO ACCORDO: Il presente Contratto di Licenza e la Garanzia Limitata ad esso allegata contengono l'intero accordo tra l'utente e palmOne, sostituisce tutti gli accordi precedenti, sia scritti sia orali, in relazione al Software e può essere modificato solo con atto scritto firmato da entrambe le parti.

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, California 95035
Stati Uniti d'America
www.palmOne.com/intl
1° gennaio 2004

CONTRATO DE LICENCIAMENTO DE USO DE SOFTWARE

LEIA ATENTAMENTE OS TERMOS E CONDIÇÕES A SEGUIR ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO. ELE CONTÉM SOFTWARE CUJO LICENCIAMENTO DE USO FOI CONCEDIDO PELA PALMONE, INC. ("PALMONE") AO USUÁRIO ORIGINAL. ESTE PRODUTO SÓ DEVE SER UTILIZADO NA FORMA ABAIXO ESPECIFICADA. SE DISCORDAR DOS TERMOS E DAS CONDIÇÕES ESTABELECIDAS NESTE CONTRATO, NÃO UTILIZE O SOFTWARE. O USO DE QUALQUER PARTE DO SOFTWARE IMPLICA ACEITAÇÃO DESTES TERMOS.

O licenciamento de uso dos softwares incluídos neste produto e não produzidos pela palmOne foi concedido ao Cliente pelo fornecedor do software. Antes de usar estes produtos, cabe observar a licença do fornecedor quanto aos termos de utilização dos mesmos.

LICENCIAMENTO: A palmOne concede licença limitada e não exclusiva para utilização do(s) programa(s) de software (o "Software") sob os termos e restrições constantes do presente Contrato de Licenciamento de Uso. Ao Cliente é vedado utilizar o Software de maneira não expressamente autorizada por este Contrato. O Cliente reconhece e concorda que a propriedade do Software e de todas as cópias que venham a ser feitas do mesmo, seja qual for a forma ou o meio, cabe à palmOne e a seus fornecedores.

O licenciamento de uso deste Software vale para qualquer produto da palmOne e/ou microcomputador, desde que o Software somente seja utilizado em associação com produtos da palmOne. É permitido ao Cliente reproduzir e usar uma (01) cópia do Software da estação (Software Desktop) em cada microcomputador ou produto da palmOne em que este Software esteja sendo utilizado. É permitido usar o Software do dispositivo somente em um (01) produto da palmOne. Caso contrário, o Software e as instruções só poderão ser copiadAs na medida em que forem imprescindíveis para fins de backup e arquivamento como suporte para utilização do Software. Deve-se reproduzir e incluir em quaisquer cópias feitas todas as notas relativas a direitos autorais e quaisquer outros direitos de propriedade constantes do Software. Exceto conforme definido acima, este Contrato de Licenciamento não lhe concede quaisquer direitos, seja por licença, propriedade ou outro, com relação ao Software.

PROIBIÇÃO DE TRANSFERÊNCIA E DE ENGENHARIA REVERSA: O Software pode ser transferido a terceiros, desde que estes aceitem, por escrito, os termos e as condições deste Contrato de Licenciamento. Ao transferir o Software, deve o Cliente simultaneamente transferir todas as cópias do mesmo, bem como as instruções para uso do destinatário. Cabe igualmente destruir qualquer parte desses materiais que não tenha sido transferida.

São expressamente proibidas alterações, engenharia reversa, compilação reversa ou desmontagem do Software. Entretanto, a residentes de países da União Européia ("UE"), a palmOne, mediante solicitação por escrito, fornecerá as informações necessárias para se obter a interoperabilidade do Software com outros programas dentro das Diretrizes da UE para Proteção Legal de Programas de Computador.

RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO: O Cliente concorda em não exportar ou reexportar o Software ou as instruções correspondentes (ou cópia dos mesmos) de quaisquer produtos munidos do Software ou destas instruções, sob pena de violação de leis aplicáveis ou normas vigentes nos Estados Unidos ou no país em que o produto foi adquirido pelo Cliente.

PRAZO E RESCISÃO: Este Contrato de Licenciamento de Uso de Software é válido até a data de sua rescisão. Pode ser rescindido a qualquer momento mediante destruição do Software e respectiva documentação junto com todas as cópias que lhe tenham sido incorporadas sob qualquer forma. Este Contrato será rescindido imediatamente se o Cliente deixar de cumprir quaisquer dos termos e condições estabelecidas neste Contrato de Licenciamento de Uso do Software. Após tal rescisão, o Cliente concorda em destruir o Software e as instruções correspondentes, bem como todas as cópias.

DIREITOS DO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS: O Software licenciado por este Contrato de Licenciamento é um "software comercial de computador" como o termo está descrito em 48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1). Se adquirido por uma agência civil, ou em nome desta, o Governo dos Estados Unidos adquire este software de computador comercial e/ou a documentação de software de computador comercial de acordo com os termos deste Contrato de Licenciamento, conforme especificado em 48 C.F.R. 12.212 (Software de Computador) e 48 C.F.R. 12.211 (Dados Técnicos) das Normas Federais de Aquisição ("FAR") e seus sucessores. Se adquirido por qualquer agência dentro do Departamento de Defesa ("DOD"), ou em nome deste, o Governo dos Estados Unidos adquire este software comercial de computador e/ou a documentação de software comercial de computador de acordo com os termos deste Contrato de Licenciamento, conforme especificado em 48 C.F.R. 227.7202-3 do Suplemento DOD FAR ("DFAR") e seus sucessores.

OUTROS BENEFICIÁRIOS: O Cliente reconhece e concorda que a PalmSource, Inc. é um outro beneficiário direto e pretendido deste Contrato de Licenciamento.

LEI APLICÁVEL: O presente Contrato de Licenciamento de Uso de Software será regido em conformidade com as leis do Estado da Califórnia e com as leis dos Estados Unidos da América, exceção feita aos princípios aplicáveis à resolução de conflitos de leis . Não se aplica a este Contrato de Licenciamento de Uso de Software a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Produtos de 1980.

DIVISIBILIDADE DAS DISPOSIÇÕES: Caso neste Contrato de Licenciamento de Uso de Software se constate que alguma das disposições é inválida, ilegal ou inexeqüível, nem por isso quaisquer das demais disposições serão afetadas ou prejudicadas, ou deixarão de ter validade, legalidade e exeqüibilidade.

CONTRATO INTEGRAL: O presente Contrato de Licenciamento de Uso de Software e a respectiva Garantia Limitada que o acompanha compreendem o Contrato Integral firmado entre o Cliente e a palmOne e prevalece sobre todos os demais contratos firmados anteriormente no tocante ao Software, quer por escrito ou verbalmente. Este Contrato poderá ser modificado somente por escrito e assinado por ambas as partes.

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, Califórnia 95035
Estados Unidos da América
www.palmOne.com/intl
1 de Janeiro de 2004

ソフトウェアライセンス契約書

本製品をご使用になる前に、下記条件を注意深くお読みください。本製品には、palmOne, Inc. 以下「palmOneという)が、以下に記載する用途に限り、エンドユーザーであるお客様に対して使用ライセンスを許諾するソフトウェアが含まれています。本契約書の条件に同意されない場合は、本ソフトウェアをご使用にならないでください。本ソフトウェアのどの部分であれ使用された場合は、本契約書の条件に同意いただいたことになります。

本製品に含まれるpalmOne製品ではないソフトウェア製品は、ソフトウェアの提供業者がお客様にライセンスを供与するものです。かかる製品をご使用になる前に、提供業者の製品に含まれるライセンスに目を通して使用条件をお読みください。

ライセンス:palmOneは、本ライセンス契約書の条件および制限に従い、本製品に付属するソフトウェアプログラム(以下「ソフトウェア」という)を使用する限定された非独占的ライセンスをお客様に付与します。本ライセンスで明示的に許可されていない態様で本ソフトウェアを使用することは認められません。お客様は、本ソフトウェアおよび一連の複製物すべての所有権は、形態もしくは媒体を問わず、palmOneまたはその供給業者が有することを確認し同意するものとします。

本ソフトウェアは、palmOne製品と関連してのみ使用されることを条件に、いかなるpalmOne製品および/またはパーソナルコンピュータでも使用できます。お客様は、このソフトウェアが使用される各パーソナルコンピュータまたはpalmOne製品につき本デスクトップソフトウェアを1複製して使用することができます。本デバイスソフトウェアは、palmOne製品1　台に限り使用できます。それ以外には、本ソフトウェアの使用を支援するバックアップまたは保存のため不可欠な分に限り、本ソフトウェアおよびサポート文書を複製することができます。お客様が作成するいかなるコピーにも、本ソフトウェアに記載されている著作権表示その他の財産権表示すべてを複製して含めなければなりません。上記の内容を除き、本ライセンス契約書は、ソフトウェアに対するいかなる権利も、ライセンスまたは所有によってお客様に与えるものではありません。

譲渡の禁止:リバースエンジニアリングの禁止:お客様は、他の者が本ライセンス契約の条件を書面で受諾した場合、この者に対し、本ソフトウェアを譲渡することができます。本ソフトウェアを譲渡する場合、お客様は同時に本ソフトウェアおよびサポート文書のすべてのコピーを同じ者に譲渡するか、または譲渡しなかったこれらの物のすべてを破棄する必要があります。

本ソフトウェアの改変、リバースエンジニアリング、逆コンパイル、または逆アセンブルは、明示的に禁止されています。ただし、お客様が欧州連合(以下「EUという)の居住者である場合、書面で請求すれば、コンピュータプログラムの法的保護に関するEU　指令に基づき本ソフトウェアとその他のプログラムとの相互運用性を実現するために必要な情報を、palmOneから入手できます。

輸出制限:お客様は、アメリカ合衆国または入手した国の適用法令または規則に違反して、本ソフトウェアまたは付属文書(またはそれらの複製物)、または本ソフトウェアもしくは付属文書を使用して得られた物を、輸出または再輸出しないことに同意するものとします。

契約期間および解除:本ライセンス契約は、解除されるまで有効とします。お客様は、本ソフトウェアと付属文書ならびに形態を問わずそれらの複製物および組み合わされた部分のすべてを破棄することにより、何時でも本ライセンス契約を解除することができます。またお客様が本ライセンス契約のいずれかの条項に違反された場合、本契約は直ちに終了するものとします。お客様は、本契約の終了にあたって、本ソフトウェアと付属文書、およびそれらの複製物すべてを破棄することに同意するものとします。

アメリカ合衆国政府の権利：本ライセンス契約に記載されているソフトウェアは、48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1)の記述条項により「商業用コンピュータソフトウェア」と定められています。民間機関が取得した場合、アメリカ合衆国政府は、Federal Acquisition Regulations (FAR) の48 C.F.R. 12.212（Computer Software）および48 C.F.R. 12.211 (Technical Data)に定められる通り、本契約書の条項に従って、本商業用コンピュータソフトウェアおよびその付属文書を取得するものとします。Department of Defense (DOD) 内の機関が取得した場合、アメリカ合衆国政府は、DOD FAR Supplement (DFAR) の 48 C.F.R. 227.7202-3に定められる通り、本契約書の条項に従って、本商業用コンピュータおよびその付属文書を取得するものとします。

第三者受益：お客様は、本ライセンス契約の直接的かつ意図された第三者受益者がPalmSource, Inc.であることに同意します。

準拠法：本ライセンス契約は、抵触法の原則を除いて、アメリカ合衆国カリフォルニア州およびアメリカ合衆国の法律に準拠するものとします。お客様は、国際物品売買契約に関する国連条約（1980年）が本ライセンス契約にはまったく適用されないことに同意するものとします。

契約の可分性：本ライセンス契約のいずれかの条項が無効、違法、または執行不能と判明した場合も、残りの条項の有効性、合法性、および執行可能性はいかなる点でも影響を受けたり損なわれたりしないものとします。

完全合意：本ライセンス契約およびそれに付属する限定保証は、お客様とpalmOneの間の完全な合意を規定するもので、本ソフトウェアに関して書面または口頭でなされた以前の合意のすべてに取って代わるものであり、両当事者が署名した書面によってのみ、改正することができるものとします。

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, California 95035
United States of America
www.palmOne.com/intl
January 1, 2004

軟件許可協議

請在使用本產品前認真閱讀以下條款和條件。本產品包含僅供貴方根據以下規定使用的軟件，軟件的使用由 PALMONE,INC. (下稱" PALMONE") 許可給貴方，初始最終用戶。如果貴方不同意本協議的條款和條件，則不可使用該軟件。使用該軟件的任何部分表明貴方接受了這些條款。

與本產品一起的非 palmOne 產品的軟件產品由該軟件提供商許可給貴方。請在使用該等產品之前查閱該提供商的產品所含的許可中的使用條款。

許可：palmOne 授予貴方一項根據本許可協議的條款和限制使用所附軟件程式(下稱"軟件") 的有限、非獨家許可。貴方未被允許以本許可未明確授權的任何方式使用軟件。貴方承認並同意軟件及其所有隨後的拷貝 (無論何種形式或介質) 的所有權均歸 palmOne 或其供應商所有。

軟件被許可在任何 palmOne 產品和/或個人計算機上使用，但條件是軟件僅可與 palmOne 產品一起使用。貴方可就使用該軟件的每一個人計算機或 palmOne 產品複製並使用一(1) 份桌面軟件(Desktop Software) 的拷貝。貴方僅可在一(1) 個 palmOne 產品 上使用設備軟件 (Device Software)。此外，僅可視備份或歸檔的必要為支援貴方使用軟件而拷貝軟件及支援文檔。貴方必須將在軟件上出現的所有版權聲明及任何其他專有權利聲明復制並納入貴方所作的任何拷貝上。除非如上所述，本許可協定不授予貴方行使對軟件的任何權利，無論是通過許可、所有權，或是其他方式。

無轉讓；無反向工程：貴方可將軟件轉讓給另一方，如果該方以書面形式接受本許可協議的條款和條件。如果貴方轉讓軟件，貴方必須同時或者將軟件及支援文檔的所有拷貝轉讓給該方或者將任何該等未轉讓的資料銷毀。

明確禁止對軟件進行修改、反向工程、反編譯或反彙編。但是，如果貴方是歐盟 ("EU") 居民，經書面要求，palmOne 可向貴方提供為實現在歐盟有關對計算機程式法律保護指令 (EU Directive on the Legal Protection of Computer Programs) 的含義範圍內的軟件與其他程式的互用性所需的資訊。

出口限制：貴方同意，貴方將不違反美國或貴方獲得產品的所在國的任何適用法律或法規出口或再出口軟件或所附文檔 (或其任何拷貝) 或任何利用軟件或該文檔的產品。

期限和終止：本許可協議應一直有效直至被終止。貴方可在任何時候通過銷毀軟件、文檔以及任何形式的所有拷貝和合並部分而終止本許可協議。如果貴方未能遵守本許可協議的任何條款或條件，本許可協議亦將立即終止。在進行該終止時貴方同意銷毀軟件和文檔以及所有拷貝。

美國政府權利：本許可協定中許可的軟件是48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1)中的條款所述之“商用計算機軟件”。如果由民間機構或代表民間機構採購，美國政府根據《聯邦採辦條例》（“FAR”）及其後繼規定中 48 C.F.R. 12.212 （計算機軟件）和 48 C.F.R. 12.211 （技術資料）所述的本許可協定的條款，採購本商用計算機軟件和/或商用計算機軟件文件。如果由國防部（“DOD”）內的機構或代表國防部內的機構採購，美國政府根據《DOD FAR 補充規定》（“DFAR”）及其後繼規定中 48 C.F.R. 227.7202-3所述的本許可協定的條款，採購本商用計算機軟件和/或商用計算機軟件文件。

第三方受益人：貴方承認並同意PalmSource, Inc.是本許可協定直接、指定的第三方受益人。

管轄法律：本許可協議應受加利福尼亞州法律和美國法律管轄，不包括其法律衝突原則。《聯合國國際貨物買賣合同公約》(1980) 不適用本許可協議，特此全部作出排除。

可分割性：如果本許可協議的任何規定被認定無效、違法或不可強制執行，任何其餘規定的有效性、合法性和可強制執行性不應以任何方式受到影響或損害。

完整協議：本許可協議及所附有限保證規定了貴方和 palmOne 之間的完整協議，替代了有關軟件的所有以前的協議，無論是書面的或口頭的，並僅可通過雙方簽署書面文件進行修改。

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, California 95035
United States of America
www.palmOne.com/intl
2004年1月1日

소프트웨어 라이센스 계약서

이 제품을 사용하시기 전에 아래의 계약 조건을 주의 깊이 읽으십시오. 이 제품에는 palmOne, Inc. ("palmOne")에 의하여 최종소비자인 귀하에게 아래 명시된 바와 같이 귀하의 사용을 위하여서만 허가된 소프트웨어가 포함되어 있습니다. 만일 귀하께서 이 계약 조건에 동의하지 않으신다면 위 소프트웨어를 사용하지 마십시오. 위 소프트웨어의 여하한 부분이라도 사용하게 되면 귀하께서 이 계약 조건을 수락하신 것으로 됩니다.

이 제품에 포함되어 있으면서 palmOne 제품이 아닌 소프트웨어 제품은 그 소프트웨어 공급자에 의하여 귀하에게 사용 허가 됩니다. 그러한 제품을 사용하기 전에 사용법에 대하여 그 공급자의 제품에 포함된 라이센스서를 참조하십시오.

라이센스: palmOne은 귀하에게 첨부된 소프트웨어 프로그램 (들) (소프트웨어)을 이 라이센스계약서에서 정한 조건과 제한에 따라 사용할 수 있는 제한적이고 비독점적인 실시권을 부여합니다. 귀하께서는 이 라이센스에 의하여 명시적으로 인정되지 않은 방법으로 위 소프트웨어를 사용하실 수 없습니다. 귀하께서는 형태나 매체에 관계없이 위 소프트웨어 및 그에 대한 모든 후속 복사본의 소유권이 palmOne 혹은 그에 대한 공급자들에 있다는 것에 동의하고 이를 인정합니다.

소프트웨어는 여하한 palmOne의 제품과 (또는) 개인용 컴퓨터에 사용하기 위하여 사용 허가 됩니다. 단, 소프트웨어는 오직 palmOne의 제품과 관련하여서만 사용됩니다. 귀하는 탁상용 소프트웨어의 복사본을 일(1) 부 떠서 그러한 소프트웨어가 사용되는 개인용 컴퓨터나 palmOne 제품에 사용하실 수 있습니다. 귀하는 장치 소프트웨어를 오로지 한(1)개의 palmOne 제품에만 사용하실 수 있습니다. 그 밖에, 소프트웨어와 지원 서류는 귀하의 소프트웨어의 사용을 지원하기 위한 지원용 혹은 목적 달성을 위하여 필수적인 것으로서 복제될 수 있습니다. 귀하는 귀하께서 만드는 복사본상의 소프트웨어에 나타나는 모든 저작권 표시 및 기타 다른 지적재산권 표시를 포함하여 복제하셔야 합니다. 본 라이센스 계약은, 라이센스, 소유권 또는 다른 어느 것에 의하든 위에 서술된 사항을 제외한 다른 일체의 소프트웨어에 대한 권리를 귀하에게 양도하지 않습니다.

양도 및 역설계 불허: 귀하께서는 제3자가 이 라이센스 계약서상의 계약 조건을 문서로 수락한다면 소프트웨어를 그 제3자에게 양도할 수 있습니다. 만일 귀하가 소프트웨어를 양도한다면, 귀하는 이와 동시에 지원 서류는 물론 소프트웨어의 모든 복사본을 상대방에게 양도하거나 혹은 양도되지 않은 자료들은 어떠한 것이든지 파기해야 합니다.

수정, 역설계, 역편집, 혹은 소프트웨어의 분해는 명시적으로 금지됩니다. 그러나, 만일, 귀하가 유럽연합(· 'EU")의 거주민이라면, 컴퓨터 프로그램의 법적 보호에 관한 이유(EU) 규정상 위 소프트웨어와 타 프로그램의 상호운영을 달성하기 위하여 필요한 정보는 귀하께서 요청하면 palmOne으로부터 귀하에게 전달됩니다.

수출 제한: 귀하께서는 위 소프트웨어 혹은 첨부된 서류(혹은 그 복사본들) 자체 혹은 위 소프트웨어 또는 위와 같은 서류를 이용하는 여하한 제품도 미국 또는 귀하께서 그들을 획득하게 된 기타 다른 나라의 현행법규정을 위반하여 수출 혹은 재수출하지 않겠다는 데에 동의하십니다.

계약기간과 계약해지: 이 라이센스 계약은 만료될 때까지 유효합니다. 귀하께서는 위 소프트웨어와 서류를 그의 모든 복사본과 어떤 형태로든지 그와 융합된 부분을 함께 파기함으로써 언제든지 이 계약을 해지할 수 있습니다. 또한, 귀하께서 이 라이센스계약서의 계약 조건을 이행치 못하게 되면 이 계약은 즉시 해지 됩니다. 위와 같이 해지되 면 귀하는 소프트웨어와 서류 및 그의 모든 복사본을 파기하시는 것에 동의하십니다.

미국 정부 권한: 본 라이센스 계약에 의거하여 사용 허가된 소프트웨어는 48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1)에 기술된 "commercial computer software" (—"상용 컴퓨터 소프트웨어"—)입니다. 민간 정부 기관에 의해 또는 그 기관을 대신하여 취득한 경우, 미국 정부는 연방 조달 규정 (Federal Acquisition Regulations ("FAR")) 의 48 C.F.R. 12.212 (Computer Software) 및 48 C.F.R. 12.211 (Technical Data) 맞또한 후속법 항에 규정된 대로 본 라이센스 계약의 조건에 따라 이 상용 컴퓨터 소프트웨어 및/또는 상용 컴퓨터 소프트웨어 문서를 취득합니다. 국방부 (Department of Defense ("DOD")) 내의 기관에 의해 또는 그 기관을 대신하여 취득한 경우, 미국 정부는 국방부 연방조달규정 부칙 (DOD FAR Supplement ("DFAR")) 의 48 C.F.R. 227.7202-3 및 후속법 항에 규정된 대로 본 라이센스 계약의 조건에 따라 이 상용 컴퓨터 소프트웨어 및/또는 상용 컴퓨터 소프트웨어 문서를 취득합니다.

제3의 수익자: 귀하는 PalmSource, Inc.가 본 라이센스 계약의 직접적이며 의도된 제3의 수익자임을 인정하고 동의합니다.

준거법: 이 라이센스 계약은 저촉법 원칙을 제외한 미국 캘리포니아주법과 미 연방법에 따릅니다. 국제상품매매계약에 대한 국제연합협정(1980)은 이 라이센스 계약에 적용되지 않습니다.

분리조항: 이 라이센스 계약서의 어느 조항이 무효인 것으로, 불법적인 것 혹은 집행력이 없는 것으로 판명나는 경우에 나머지 조항들의 효력, 적법성 및 집행력은 결코 영향을 받거나 손상을 받지 않습니다.

완전계약조항: 이 라이센스 계약서와 첨부된 유한 보증서는 귀하와 palmOne사이의 문서든 혹은 구두든 위 소프트웨어에 관한 완전한 합의를 규정하고 있고, 기왕의 모든 합의를 대신하며, 양 당사자의 문서로 된 서명에 의해서만 수정될 수 있습니다.

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, California 95035
United States of America
www.palmOne.com/intl
2004년 1월 1일

palmOne™

palmOne, Inc.
400 N. McCarthy Blvd.
Milpitas, California 95035
United States of America
www.palmOne.com/intl

P/N: 405-6264A-ML